

CDF NEWSLETTER



Bulletin d'information français après l'anglais

We acknowledge we are on unceded Algonquin Anishnaabe Territory



2021 began with a Sacred fire on the winter solstice, December 20th, in Dundonald Park, led by an Indigenous fire keeper, supported by Centretown Community Health Centre, the CDF and the Ottawa Community Foundation. Everyone was welcome to warm themselves by the fire. People shared stories, found laughter, connection and belonging. Fire teaches us to communicate even in silence as we stand by its light and warmth, within an environment where we are all equal. In the fall, we will host 5 more Sacred fires across the city to help foster connection and healing during this time.

THE COMMUNITY DEVELOPMENT FRAMEWORK (CDF) FACTS:

- ✓ Helps build strong communities by working with residents and local partner organizations in priority neighbourhoods, suburbs and rural communities.
- ✓ Together we build on community strengths and take action for health and wellbeing.
- ✓ Community members hold the keys to positive change in their community
- ✓ CDF's collaborative approach, grounded in community driven solutions, was critical to the Covid community response.
- ✓ Neighbours reached out to help each other and grassroots organizations provided wraparound supports on-line and in person ie food, art kits, resources, social gatherings, which helped ease the challenges this past year.

This newsletter includes some highlights of what the community has been up to in 2021 so far.

ARTICLES INSIDE THIS ISSUE:

Inside scoop

- ◆ 1. 2021 Sacred Fire/5 facts about CDF
- ◆ 2. Welcome To Our Community
- ◆ 3. Meaning Behind The Banner
- ◆ 4. Honeycomb Project & Youth Voices
- ◆ 5. Creating the Change We Want
- ◆ 6. Residents Leading

"Just knowing there are others who feel how I feel , and working together to get through this (COVID) Feeling the sense of community, it helped me feel hopeful for the future."
- Community Member

CDF NEWSLETTER



"WHEN IT COMES TO FINANCIAL INSTITUTIONS, MEDICAL SERVICES, HOUSING, OR DEALING WITH POLICE RESOURCES, MANY RACIALIZED PEOPLE OFTEN HAVE TO ASSERT THEMSELVES MORE THAN IS GENERALLY REQUIRED IN ORDER TO BE HEARD".

WELCOME TO OUR COMMUNITY
BIENVENUE À NOTRE COMMUNAUTÉ



"...IT IS NOT UP TO BLACK AND INDIGENOUS FOLKS ALONE TO FIX THE PROBLEM, BUT IT IS UP TO PEOPLE WITH PRIVILEGE TO STEP IN AND SPEAK UP AND KNOW THAT THEY CAN DO BETTER".

Welcome To Our Community

The CDF, Ottawa Community Housing and City for All Women Initiative, co-hosted a forum with residents on "**Institutional accountability on Anti-Black and Anti-Indigenous Racism**" with residents. Through presentations and discussion groups we explored ways to address racism and institutional accountability to support diversity in the community. See the below partner commitments.

CAWI : is undertaking a long-term organizational design process, to re-think our organizational hierarchy, decision-making, policies and procedures with a strong intersectional feminist lens; continue education with our members on abolition and re-thinking community safety; conduct a membership consultation process on abolition and alternatives to policing, to be transparent and accountable to our membership.

CDF is mapping organizational actions and strategic plans addressing racism to inform next steps.

In 2020, **OCH** held three employee Anti-racism sessions, and two executive team sessions facilitated by an external consultant.

- Phase 1 sessions focused on awareness, followed by a Phase 2 session that built on the topics discussed during Phase 1.
- Senior Executive Team participated in two facilitated sessions to explore their roles as leaders, and discuss the themes from the employee sessions, as well as next steps.
- A report with recommendations was provided to OCH following these discussions regarding steps we can take as an organization to eliminate racism in the workplace.
- OCH will be implementing the recommendations as part of a newly developed Multi-year Diversity and Inclusion Plan.

"[WE] NEED VERY STRONG VOICES TO SPEAK OUT [AND TO] WORK ON WHAT ORGANIZATIONS ARE DOING IN TERMS OF SYSTEMIC RACISM".

"OFTEN TIMES WHEN DISCUSSING RACISM IN GENERAL, BUT MORE SPECIFICALLY SYSTEMIC RACISM, INDIVIDUALS TEND TO LOOK AT THE ISSUE ON A MICRO LEVEL AS OPPOSED TO A LARGER SCALE, WHICH NEEDS TO CHANGE. IN ORDER FOR INSTITUTIONS TO BE HELD ACCOUNTABLE PEOPLE MUST LOOK HIGHER UP".

"SEEMS ORGANIZATIONS ARE DOING WHAT IS IN THEIR INTEREST AND NOT IN THE CLIENT'S INTEREST".

CDF NEWSLETTER



Banners on balconies and fences

*Written by: Nancy Miller Chenier
ECHO issue 12-3; page 22 Arts & Culture.*

If you wanted a boost earlier this year when it felt like the pandemic was never going to end, a short walk in the Lowertown neighbourhood east of King Edward Avenue would lift your spirits. The handpainted banners hanging from balconies and fences conveyed a mixture of much needed cheerful visual messages. They expressed hope/l'espoir for summer, for rainbows, for butterflies, for sunny days, for love, for positive thinking, and generally for more joy and colour and togetherness in our lives. During a time when neighbours could not get out to join together in groups, the Lowertown East Residents Committee (LERC) found a way to connect people in the community while respecting the requirement for physical distancing. The goal was to reach out to individuals and families and to give them a way to link.

Sandra Pilote, LERC committee chair, knew firsthand the benefits of a positive banner message. In early COVID days, a neighbour created a colourful rainbow with the words "We will get through this together/Nous traversons ce défi ensemble!" Still hanging on Sandra's fence, this inexpensive tarpaulin continues to evoke a happy mood. So, with the participation of MASC and artist Nicole Belanger, the LERC art banner project was developed and executed using funds from the Community Development Framework (CDF). The CDF aims to build stronger communities, and this project had the clear effect of connecting neighbours and creating a positive space. People stopped to enjoy the creative pieces and ended up talking to anyone nearby. It was a constructive local effort.

***"Once you choose hope,
anything's possible."***



CDF NEWSLETTER

The Honeycomb Project

The CDF and City for All Women worked together to help people stay connected during the winter months of COVID by supporting, and/or forming, 14 diverse peer pods reaching approximately 1,000 individuals. People reached out to each other by phone, email, or through on-line platforms, or in-person visits while safely physical distancing.

The Honeycomb project:

- Provided technology and training on how to use digital platforms.
- Linked people to each other across the city through a bi-weekly on-line check-in. Which continues today! **Please join us by emailing tammyc@seochc.on.ca**
- The peer pod networks shared community building ideas, resources and supports and learned ways to advocate and have a voice with organizations and Municipal, Provincial, and Federal decision-makers.
- Helped to reduce isolation and improve mental wellbeing through social connections.

Thank you to the United Way of Eastern Ontario for funding



Youth Voices is for BIPOC folx by folx ages 18-29 in priority neighbourhoods. We are helping folx stay connected to each other and creating and sharing opportunities.

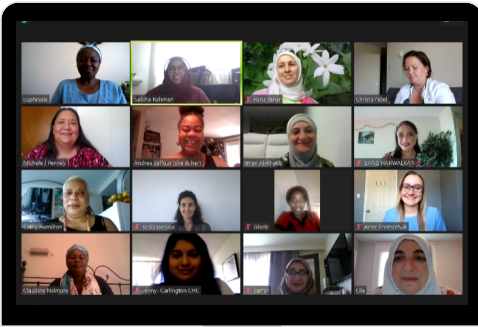
We came together in the fall of 2020 and reached 804 people by the end of March 2020. This success was due to our research and survey about how folxs were staying connected and what they were interested in, as well as our initiatives such as our Instagram page, the technology distribution and our Warrior Yoga collaboration.

This summer and fall Youth Voices ::

- ✓ Connect with the City of Ottawa & other employment opportunities to provide employment to Folx
- ✓ Host events such as a summer creative showcase to highlight Black and racialized Folx artistic abilities such as interactive art, henna, music, braiders, photo and videography, and many different artists across Ottawa.
- ✓ And much more!
- ✓ To get involved follow us on Instagram @youthvoicesottawa

Many thanks to the City of Ottawa for funding

CDF NEWSLETTER



Creating the Change We Want (CCWW) participants meet every two weeks on zoom to share what they are doing in their communities. It is a space where CCWW participants learn new skills and share activities they are hosting: mask making, cooking demonstrations, yoga, holistic nutrition, learning to use zoom and sharing stories of how people are connecting during COVID.

To join us, contact Sabiha Rahman at sabihar@seochc.on.ca

Due to COVID restrictions, this year CCWW hosted its first on-line training. Highlights include:

- Seven training sessions May to June 2021
- **Training included:** Sharing experiences related to the current context of COVID 19, racism and marginalization; how to care for ourselves and our mental well-being to be able to care for others in the community; learning how to use technology in virtual meetings such as using zoom and its many features as a platform to connect with residents in their neighbourhood and how to use Jamboard to engage on-line etc; running effective meetings, building positive relationships, communication, advocacy, and more!
- **Congratulations to the 21 Graduates!**
- Regular resident led activities are planned in neighbourhoods with the support of community development staff. Together they will build positive community change defined, and led, by the community.

“THIS TRAINING IS POWERFUL AND THE GUIDE BOOK IS EVERYTHING WE NEED TO CHANGE OUR COMMUNITY. I AM NOW A RESIDENT THAT CAN CHANGE MY COMMUNITY AND MAKE CHANGE IN OUR AREA”.

“THIS WAS INCREDIBLE AND REALLY BROADENED MY PERSPECTIVE ON THE WORLD AROUND ME.”

Peer Support Forum

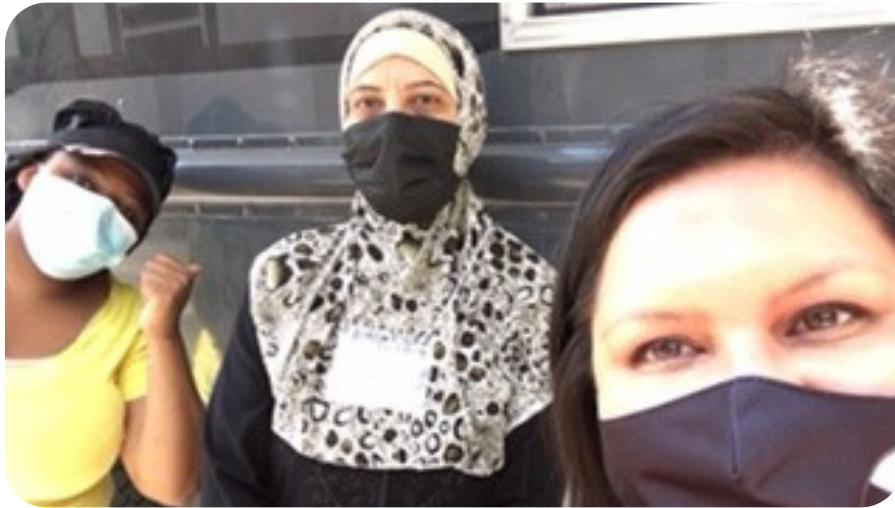
The CDF-ONSCF and partners are using an equity and community development/place-based approach to improve mental well-being. Collaborative approaches provide important mental health interventions including peer supports, community-based programming and system/service coordination.

At a June forum, we heard about 6 peer models from across the city involving more than 400 peers.

“I liked learning about different peer programs” “Hearing testimonies of theirs or other people’s peer support. I loved hearing about how peer support is used in different ways”



CDF NEWSLETTER



Residents Leading

Since February 2021, 22 diverse active community members speaking 11 languages have worked with partner organizations doing COVID outreach in priority neighbourhoods. Connecting neighbours to information, resources and supports about COVID and so much more!

- Helping keep neighbours safe, healthy and connected to information and supports.
- Reaching more than 3,000 people with over 19,000 contacts.
- Leading to increased # of people getting vaccinated.
- Making the COVID outreach process highly effective and efficient.
- Building trust among community members and organizations

THANK YOU TO THE 22 RESIDENT LEADERS!



BULLETIN D'INFORMATION DU CDC

Nous reconnaissons que nous sommes sur le territoire non cédé des Algonquins Anishnaabe.



L'année 2021 a commencé par un feu sacré lors du solstice d'hiver, le 20 décembre, dans le parc Dundonald, dirigé par un gardien du feu autochtone, avec le soutien du Centre de santé communautaire du Centre-ville, du CDC et de la Fondation communautaire d'Ottawa. Tout le monde était invité à se réchauffer près du feu. Les gens ont partagé des histoires et des rires, tissé des liens et développé un sentiment d'appartenance. Le feu nous apprend à communiquer, même en silence, lorsque nous nous tenons près de sa lumière et de sa chaleur, dans un environnement où nous sommes tous égaux. À l'automne, nous organiserons cinq autres feux sacrés à travers la ville pour favoriser la connexion et la guérison pendant cette période.

CINQ FAITS AU SUJET DU CADRE DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE (CDC) :

- ✓ Aide à construire des communautés fortes en travaillant avec les résidents et les organisations partenaires locales dans les quartiers prioritaires, les banlieues et les communautés rurales.
- ✓ Ensemble, nous nous appuyons sur les forces de la communauté et agissons pour la santé et le bien-être.
- ✓ Les membres de la communauté détiennent les clés d'un changement positif dans leur communauté
- ✓ L'approche collaborative du CDC, fondée sur des solutions communautaires, a été essentielle à la réponse de la communauté face à la COVID.
- ✓ Les voisins ont tendu la main pour s'entraider et des organisations locales ont fourni soutien global en ligne et en personne (nourriture, kits d'art, ressources, rencontres sociales), ce qui a permis d'atténuer les difficultés de l'année écoulée.

Ce bulletin d'information présente quelques points forts de ce que la communauté a fait jusqu'à présent en 2021.

LES ARTICLES DANS CE NUMÉRO

En primeur :

- ♦ 1. Feu Sacré 2021/5 faits au sujet du CDC
- ♦ 2. Bienvenue dans notre Communauté
- ♦ 3. La signification de la bannière
- ♦ 4. Le Honeycomb Project Youth Voices
- ♦ 5. Créer le changement que nous souhaitons
- ♦ 6. Les résidents à la tête

"Le simple fait de savoir qu'il y a d'autres personnes qui ressentent ce que je ressens, et de travailler ensemble pour traverser cette épreuve (COVID). Le sentiment d'appartenance à la communauté m'a aidé à garder espoir en l'avenir."

- Membre de la communauté

BULLETIN D'INFORMATION DU CDF

"LORSQU'IL S'AGIT D'INSTITUTIONS FINANCIÈRES, DE SERVICES MÉDICAUX, DE LOGEMENT, DE RESSOURCES EN SANTÉ MENTALE OU DE POLICE, DE NOMBREUSES PERSONNES RACISÉES DOIVENT SOUVENT S'AFFIRMER PLUS QUE CE QUI EST GÉNÉRALEMENT REQUIS POUR ÊTRE ENTENDUES".

WELCOME TO OUR COMMUNITY
BIENVENUE À NOTRE COMMUNAUTÉ

"...CE N'EST PAS UNIQUEMENT AUX PERSONNES NOIRES OU AUTOCHTONES DE RÉGLER LE PROBLÈME, MAIS C'EST AUX PERSONNES PRIVILÉGIÉES D'INTERVENIR, DE S'EXPRIMER ET DE SAVOIR QU'ELLES PEUVENT FAIRE MIEUX".



Bienvenue dans notre communauté

Le CDC, Logement communautaire d'Ottawa et l'initiative "Une ville pour toutes les femmes" ont organisé conjointement avec les résidents un forum sur le thème "**La responsabilité institutionnelle en matière de racisme anti-noir et anti-autochtone**". Par le biais de présentations et de groupes de discussion, nous avons exploré les moyens d'aborder le racisme et la responsabilité institutionnelle pour soutenir la diversité dans la communauté. Voir les engagements des partenaires ci-dessous.

IVTF : entreprend un processus de conception organisationnelle à long terme, afin de repenser notre hiérarchie organisationnelle, notre prise de décision, nos politiques et nos procédures dans une optique résolument intersectionnelle et féministe; poursuivre l'éducation de nos membres sur l'abolition et repenser la sécurité communautaire ; mener un processus de consultation des membres sur l'abolition et les alternatives au maintien de l'ordre, afin d'être transparent et responsable vis-à-vis de nos membres.

Le **CDC** est en train de recenser les actions organisationnelles et les plans stratégiques qui traitent du racisme afin d'informer les prochaines étapes.

En 2020, **LCO** a organisé trois séances de lutte contre le racisme pour les employés et deux séances pour l'équipe de direction, animées par un consultant externe.

- Les séances de la phase 1 étaient axées sur la sensibilisation, suivies d'une séance de la phase 2 qui s'appuyait sur les sujets abordés au cours de la phase 1.
- L'équipe de direction a participé à deux séances animées pour explorer leur rôle en tant que leaders et discuter des thèmes abordés lors des séances avec les employés, ainsi que des prochaines étapes.
- Un rapport contenant des recommandations a été remis à LCO à la suite de ces discussions sur les mesures que nous pouvons prendre en tant qu'organisation pour éliminer le racisme en milieu de travail.
- LCO mettra en œuvre ces recommandations dans le cadre d'un nouveau plan pluriannuel sur la diversité et l'inclusion.

"[NOUS] AVONS BESOIN DE VOIX TRÈS FORTES POUR S'EXPRIMER [ET POUR] TRAVAILLER SUR CE QUE LES ORGANISATIONS "FONT EN MATIÈRE DE RACISME SYSTÉMIQUE".

"SOUVENT, LORSQU'ON DISCUTE DU RACISME EN GÉNÉRAL, MAIS PLUS PARTICULIÈREMENT DU RACISME SYSTÉMIQUE, LES INDIVIDUS ONT TENDANCE À CONSIDÉRER LE PROBLÈME À UN NIVEAU MICRO PLUTÔT QUE D'Y RÉFLÉCHIR À PLUS GRANDE ÉCHELLE, ET CELA DOIT CHANGER. POUR QUE LES INSTITUTIONS SOIENT TENUES RESPONSABLES, LES GENS DOIVENT REGARDER PLUS HAUT".

"IL SEMBLE QUE LES ORGANISATIONS FONT CE QUI EST DANS LEUR INTÉRÊT ET NON DANS CELUI DU CLIENT". .

BULLETIN D'INFORMATION DU CDF



Bannières sur les balcons et les clôtures

*Rédigé par Nancy Miller Chenier
ECHO numéro issue 12-3; page 22 Arts & Culture.*

Si vous aviez besoin d'un coup de pouce plus tôt cette année, alors que vous aviez l'impression que la pandémie n'allait jamais se terminer, une petite promenade dans le quartier de la Basse-Ville, à l'est de l'avenue King Edward, aurait remonté le moral. Les bannières peintes à la main et accrochées aux balcons et aux clôtures véhiculaient un mélange de messages visuels joyeux, dont nous avons tant besoin. Elles exprimaient l'espoir de l'été, des arcs-en-ciel, des papillons, des journées ensoleillées, de l'amour, de la pensée positive et, en général, de plus de joie, de couleur et de solidarité dans nos vies. À une époque où les voisins ne pouvaient pas sortir pour se réunir en groupe, le Comité des résidents de la Basse-ville Est a trouvé un moyen de relier les gens de la communauté tout en respectant les exigences de distanciation physique. L'objectif était d'atteindre les individus et les familles et de leur donner un moyen de se lier.

Sandra Pilote, présidente du comité du Comité des résidents de la Basse-ville Est, connaissait bien les avantages d'un message positif sur une bannière. Durant les premiers jours de la COVID, un voisin a créé un arc-en-ciel coloré avec les mots "We will get through this together/Nous traverserons ce défi ensemble !" Toujours accrochée à la clôture de Sandra, cette bâche peu coûteuse continue d'évoquer une humeur joyeuse. Ainsi, avec la participation de MASC et de l'artiste Nicole Bélanger, le projet de bannière artistique du Comité des résidents de la Basse-ville Est a été élaboré et réalisé grâce aux fonds du Cadre de développement communautaire (CDC). Le CDC vise à renforcer les communautés, et ce projet a eu comme effet évident de rapprocher les voisins et de créer un espace positif. Les gens s'arrêtaient pour apprécier les pièces créatives et finissaient par parler à tous ceux qui se trouvaient à proximité. C'était un effort local constructif. lien.

***"Une fois que vous avez
choisi l'espoir, tout est
possible."***

BULLETIN D'INFORMATION DU CDF

The Honeycomb Project

Le CDC et l'initiative une ville pour toutes les femmes ont travaillé ensemble pour aider les gens à rester connectés pendant les mois d'hiver du COVID en soutenant, et/ou en formant, 14 réseaux de pairs divers, touchant environ 1 000 personnes. Les personnes se sont contactées par téléphone, par courriel ou par le biais de plateformes en ligne, ou encore par des visites en personne, tout en gardant une distance physique sécuritaire.

Le Honeycomb project:

- Nous avons fourni la technologie et la formation permettant l'utilisation des plateformes numériques.
- Nous avons mis les gens en contact les uns avec les autres dans toute la ville grâce à une réunion en ligne toutes les deux semaines. Ce projet se poursuit aujourd'hui ! Rejoignez-nous en envoyant un courriel à tammyc@seochc.on.ca
- Les réseaux de pods de pairs ont partagé des idées, des ressources et des soutiens pour le renforcement de la communauté et ont appris à défendre leurs intérêts et à se faire entendre auprès des organisations et des décideurs municipaux, provinciaux et fédéraux.
- Ils ont contribué à réduire l'isolement et à améliorer le bien-être mental grâce aux liens sociaux.

Merci à Centraide de l'Est de l'Ontario pour son financement

Youth Voices est destiné aux BIPOC folx (gens PANDC) par des folx âgés de 18 à 29 ans dans les quartiers prioritaires. Nous aidons les folx à rester connectés les uns aux autres et à créer et partager des opportunités.

Nous nous sommes réunis à l'automne 2020 et à la fin du mois de mars 2020, nous avons atteint 804 personnes. Ce succès est dû à nos recherches et à notre enquête sur la façon dont les folx restaient connectés et sur ce qui les intéressait, ainsi qu'à nos initiatives telles que notre page Instagram, la distribution de technologies et notre collaboration Warrior Yoga.

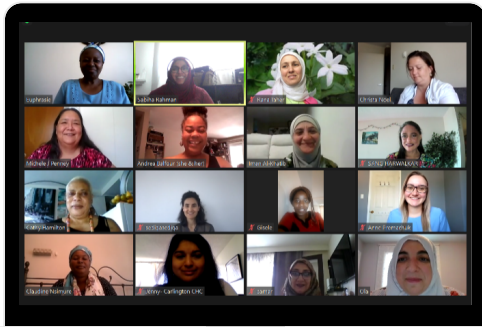
Cet été et cet automne, Youth Voices espère :

- ✓ Établir des liens avec la ville d'Ottawa et d'autres possibilités d'emploi afin de fournir des emplois.
- ✓ Organiser des événements tels qu'une vitrine créative estivale pour mettre en valeur les capacités artistiques des Noirs et des Folx racisés, comme l'art interactif, le henné, la musique, les tresseurs, la photographie et la vidéographie, et de nombreux artistes différents à travers Ottawa.
- ✓ Et bien plus encore !
- ✓ Pour participer, suivez-nous sur Instagram [@youthvoicesottawa](https://www.instagram.com/youthvoicesottawa)

Merci à la Ville d'Ottawa pour le financement



BULLETIN D'INFORMATION DU CDF



Les participants au programme **Créer le changement que nous souhaitons (CCNS)** se réunissent toutes les deux semaines sur zoom pour partager ce qu'ils font dans leurs communautés. C'est un espace où les participants au programme CCNS apprennent de nouvelles compétences et partagent les activités qu'ils organisent : fabrication de masques, démonstrations de cuisine, yoga, nutrition holistique, apprentissage de l'utilisation de zoom et partage d'histoires sur la façon dont les gens se connectent pendant la COVID.

Pour nous joindre, contactez Sabiha Rahman at sabihar@seoche.on.ca

En raison des restrictions liées à la COVID, le programme CCNS a organisé cette année sa première formation en ligne. Voici les faits saillants :

- Sept sessions de formation de mai à juin 2021
- **La formation comprenait :** Le Partage d'expériences liées au contexte actuel de COVID 19, au racisme et à la marginalisation ; comment prendre soin de soi-même et de son bien-être mental pour être capable de prendre soin des autres dans la communauté ; apprendre à utiliser la technologie dans les réunions virtuelles comme l'utilisation de zoom et de ses nombreuses fonctionnalités comme plate-forme pour se connecter avec les résidents de leur quartier et comment utiliser Jamboard pour susciter le dialogue en ligne, etc. ; organiser des réunions efficaces, construire des relations positives, la communication, la défense des droits, et plus encore !
- **Félicitations aux 21 diplômés !**
- Des activités régulières dirigées par les résidents sont prévues dans les quartiers avec le soutien du personnel chargé du développement communautaire. Ensemble, ils construiront un changement communautaire positif, défini et dirigé par la communauté.

"CETTE FORMATION EST PUISSANTE ET LE GUIDE CONTIENT TOUT CE DONT NOUS AVONS BESOIN POUR CHANGER NOTRE COMMUNAUTÉ. JE SUIS MAINTENANT UN RÉSIDENT QUI PEUT CHANGER MA COMMUNAUTÉ ET APPORTER DES CHANGEMENTS DANS NOTRE RÉGION".

"C'ÉTAIT INCROYABLE ET LA FORMATION A VRAIMENT ÉLARGI MA PERSPECTIVE DU MONDE QUI M'ENTOURE".

Peer Support Forum

Le CDC-FCSQO et ses partenaires utilisent une approche basée sur l'équité, le développement communautaire et le lieu pour améliorer le bien-être mental. Les approches collaboratives fournissent des interventions importantes en matière de santé mentale, notamment le soutien par les pairs, les programmes communautaires et la coordination des systèmes et des services. Lors d'un forum en juin, nous avons entendu parler de 6 modèles de pairs des quatre coins de la ville, impliquant plus de 400 pairs.

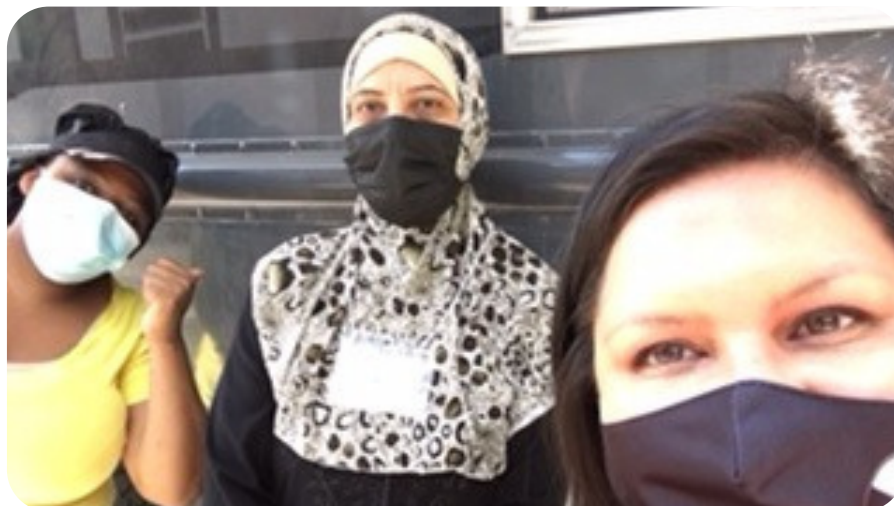
"J'ai aimé en apprendre davantage sur les différents programmes de pairs"

"Entendre des témoignages au sujet de

leur propre soutien par les pairs ou celui d'autres personnes. J'ai aimé entendre parler de la façon dont le soutien par les pairs est utilisé de différentes manières"



BULLETIN D'INFORMATION DU CDF



Les résidents à la tête

Depuis février 2021, 22 membres actifs et diversifiés de la communauté parlant 11 langues ont travaillé avec des organisations partenaires pour mener des actions de sensibilisation à la COVID dans les quartiers prioritaires. Ils ont mis les voisins en contact avec des informations, des ressources et de l'aide concernant la COVID et bien d'autres choses encore !

- Contribuer à assurer la sécurité et la santé des voisins et à les mettre en contact avec des informations et de l'aide.
- Toucher plus de 3 000 personnes avec plus de 19 000 contacts.
- Ce qui a mené à une augmentation du nombre de personnes se faisant vacciner.
- Rendre le processus de sensibilisation à la COVID très efficace et efficient.
- Renforcer la confiance entre les membres de la communauté et les organisations

MERCI AUX 22 LEADERS RÉSIDENTS !